



ふうしん ふくら通信

第214号 2025年7月1日発行

お知り合いの外国の方にお渡しください。
江南市の外国人登録者 2,682人 (2025年5月末現在)

中国語

江南市国際交流協会 ふくらの家

江南市古知野町古渡191

0587-56-7390 fukura574@yahoo.co.jp

☆ボランティア募集中☆

儿童国际理解讲座

由外国讲师讲解自己的国家、^{がいく}外国的游戏和图片故事、学习外国的文化和习惯。

★日期 7月28日(周一) 下午1点30分~下午3点

★地点 Home&nico ホール 2階美術工芸室

★针对者 ^{しょうちゅうがくせい}小中学生

★定員 30名(先着順)

★参加方式 扫右面的二维码申请。

★咨询处 国際交流協会事務局(生涯学習課内) 0587-54-1111 内線397 ※只限日语



其他、在7月下旬~8月末学校放暑假期间、还有很多面向小中学生的讲座！

查看江南広報P2~P3、扫二维码就可以申请参加。広報内容在市网页上也能查看。(日文、您可以通过翻译软件来查看)。

(例) 7月24日(周四) 9:00~ 亲子垃圾回收教室... 工場参观。

7月30日 親子料理教室... 做夏天蔬菜的料理和鱼的料理。

8月21日(周四) 9:30~ 昆虫標本教室... 观察昆虫制作标本。标本自己带回去。

中暑警报你知道吗？

天气非常热、有中暑的危险时、国家会发表中暑警报。

热的指数3以上^{いじょう}「危険」。要适当的开空调、不要外出、适量多次喝水、
注意不要中暑。

还有、没有发生警报的时候、也可以去市内的避暑处(协助的机构、店铺)避暑。



としょかん 図書館庆典来玩吧！

日期：7月26日(土)、27日(日) 9:00~17:00

地点：図書館(toko+toko=labo 3F. 4F) 布袋駅横

「在图书馆享受夏天！」为主题、有游戏、阅读、制作绘画书等、还有有各种各样的体验活动。

ふくらの家の老师、26日(周六) 15:30~用英语讲故事会话。



江南市国際交流協会「ふくらの家」では、教育や仕事をはじめ、
生活に関する相談を受け付けています(秘密は守ります)。
受付時間 月曜~金曜日 10時~15時(Tel 0587-56-7390)

こくみんけんこうほけんぜい
国民健康保険税的減免・減輕制度

如有以下理由的人、可获得令和6年度の国民健康保険税的減輕、減免。可以确认事实的文件、自己的号码卡、带着可确认为本人的证件、来办理申请。

※已经交了保险税的、或缴纳的保险税已经过期的人、不能申请。
或者、没有申报所得的人、不能申请。

【減免理由】

- ①根据生活保護法規定需要扶助者
- ②世帯(※包含特定同一家庭所属者)的前年所得金額在400万円以下
失業・休業等收入大幅降低者
需要長期療養者(現在疗养中6个月以上者或疗养满6个月以上療養者)
现收入所得是前年所得金額的3分之2或生活保護法規定年收認定額的基準生活費1.3倍允许額以下降低者。
- ③世帯(※包含特定同一家庭所属者)的前年所得金額在1,000万円以下
由于災害(只限年度内受灾者)自己(包含家庭被保險者)的住宅和家財損害者中、損害金額(保險金等補助金除外)額3成以上者
- ④世帯(※包含特定同一家庭所属者)的去年所得金額在270万円以下、賦課期日現在、以下任何一项符合者次
 - a. 持残疾证者、
 - ・1級~3級者
 - ・腎機能障害者は4級为止者
 - ・進行性筋萎縮症者6級为止者
 - b. 智障知能指數50以下者
 - c. 诊断为自閉症 状 群 者
 - d. 持伤残军人证者
 - e. 家庭医療費受給資格者18歳以下者

☆咨询处：市役所保險年金課 (0587-54-1111：内線232)

※只限日语、用本国語咨询至、ふくらの家(外国人相談)。

收到後期高齢者資格確認書。

在7月中旬、会收到蓝色紙的後期高齢者資格確認書。持有自己号码卡的人也会收到。

请确认名字等。旧的確認書、为了不泄露个人情报、请剪碎再扔掉。

☆咨询处：保險年金課 (内線244)



体检通知 預約→

めいしょう 名 称	针对者	实施日期	实施地点	預約	ないよう 内 容
乳腺癌检查 ★要預約	さいいじょう じよせい ねん がつ にち 40歳以上の女性(1986年3月31日 いぜん 以前出生的人)※2年一次的检查	7月10(周四) 8月5日(周二) 上午・下午	すいとぴあ江南	受理中	せん X線撮影检查(乳腺撮影) ていいん かく にん せんちやくじゆん 定員 各100人(先着順) 检查費 1,200円
骨质疏松症 检查 ★要預約	さいいじょう ねん がつ いぜん 20歳以上(2006年3月31日以前出生的 人)※1年一次的检查	7月30日(周三) 7月31日(周四)上午・下午	ほけん 保健中心	受理中	超音波检查 ていいん かく にん せんちやくじゆん 定員 各100人(先着順) 检查費 400円